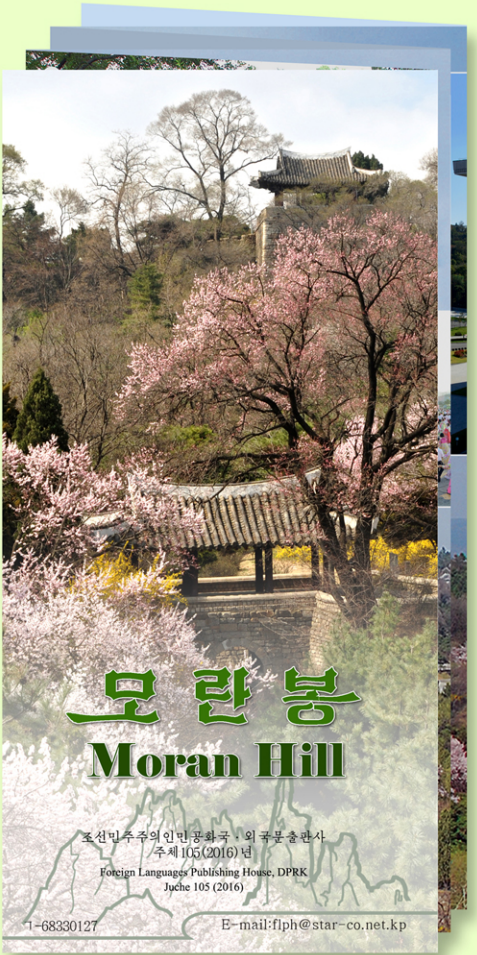

모란봉
Moran Hill
조선민주주의인민공화국 · 외국문출판사
주체105(2016)년
Foreign Languages Publishing House, DPRK
Juche 105 (2016)
1-68330127
E-mail:flph@star-co.net.kp



모란봉

Moran Hill

조선민주주의인민공화국 | 외국문출판사
주체105(2016)년
Foreign Languages Publishing House, DPRK
Juche 105 (2016)

1-68330127

E-mail:flph@star-co.net.kp

평양의 중심부에 위치하고있는 모란봉은 산봉우리들의 모양이 마치도 금시 피여나는 모란꽃을 방불케 하여 그 이름이 유래된 조선의 이름난 명승지의 하나이다.

북쪽과 남쪽으로 낮은 구릉들을 끼고 동쪽의 깎아지른듯 한 청류벽아래로 대동강의 맑은 물이 굽이쳐흐르는 모란봉은 기묘한 생김새와 짙은 록음, 철따라 만발하는 온갖 꽃들과 가을철의 단풍 등으로 사철 절승경개를 펼치고있다.

모란봉에는 고구려(B. C. 277년-A. D. 668년)시기의 유적들을 비롯하여 평양의 유구한 력사와 함께 선조들의 슬기와 재능을 전하여주는 력사유적들이 있으며 많은 전설들도 깃들어있다.

자연의 풍치로만 전해오던 모란봉은 오늘날 조선로동당의 인민적시책에 의하여 새롭게 하는 문화정서생활기지들로 자기의 모습을 더욱 아름답게 단장하고있다.

Moran Hill located in the central part of Pyongyang, capital of the Democratic People's Republic of Korea, is one of the scenic spots in Korea. Its name *moran* derives from its peaks reminiscent of blooming peony.

With low hills to the north and the south, steep Chongnyu Cliff to the east and limpid water of the meandering Taedong River, the hill offers beautiful scenery all the year round—thick foliage, flowers of all kinds in full bloom, autumnal tints and so on.

It also boasts of many historical relics of the Koguryo period (277 BC – AD 668) and other relics and legends telling time-honoured history of Pyongyang as well as resourcefulness and talents of the Korean ancestors.

Moran Hill, famous for its natural beauty alone in the past, is being spruced up with the bases of cultural and leisure activities mushrooming thanks to the people-oriented policy of the Workers' Party of Korea.

위대한 수령 **김일성**동지의 조국해방업적을 전하는 개선문과 개선광장

The Arch of Triumph and the plaza in front of it telling the achievements President Kim Il Sung made for the national liberation



모란봉의 봄
Moran Hill in spring



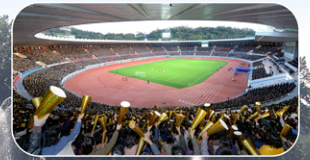


모란봉극장
Moranbong Theatre





개선청년공원
Kaeson Youth Park



김일성경기장 Kim Il Sung Stadium









문화휴식장소들의 일부
Some of Cultural Resorts









1



2



3

4



5





6

1. 을밀대
Ulmil Pavilion
2. 최승대
Choesung Pavilion
3. 부벽루
Pubyok Pavilion
4. 칠성문
Chilsong Gate
5. 현무문
Hyonmu Gate
6. 평양성
Walled City of Pyongyang



풍치수려한 모란봉기슭에는 인민의 행복
넘치는 문화정서생활 기지들이 있다.
There are bases of cultural and leisure activities
at the foot of picturesque Moran Hill.